

School center “Nikola Tesla”,

Sterijina 40-44, 26300 Vrsac, Serbia

VAT: 102084742

e-mail: trsla2006@mts.rs

тел/факс: 013/830-668

CLARIFICATIONS 1

RELATED TO TENDER PROCEDURE (QUESTIONS AND ANSWERS)

Programme	Interreg IPA CBC Romania – Serbia Programme
Project title	Cross-border network for education and promotion of renewable energy
Name of the Contracting Authority	School center “Nikola Tesla”, Sterijina 40-44, 26300 Vrsac, Republic of Serbia
Tender procedure	Construction of educational centre
Reference No	RORS00342/SCNT/TD4
Datum, Mesto / Date, Place	27.08.2026, Vrsac

No	Question	Answer
1	Further to the clarification provided during the meeting that the complete design documentation cannot be disclosed due to the inclusion of information relating to the investment value, we kindly request that the Contracting Authority provide only the graphical parts of the design documentation necessary for the preparation of the tender. Specifically, please provide the architectural, structural, mechanical, electrical power, water supply and sewerage drawings, together with the joinery and metalwork schedules, preferably in editable DWG format. This request does not include bills of quantities, cost estimates, investment values or any other financial information.	Pack of drawings will be available for download from site of the Interreg IPA Romania Serbia Programme with this clarifications
2	We have identified the following discrepancies between the item descriptions and the units stated in the “Unit of Measurement” column of Volume 4.3.2 - Bill of Quantities: - Under “Civil Works – I Preparatory Works”, for Item No. 4, the description states that the works are to be measured per linear metre (m), while the unit stated in the “Unit of Measurement” column is m²; - Under “Civil Works – I Preparatory Works”, for Item No. 5, the description states that the works are to be measured per linear metre (m), while the unit stated in the “Unit of Measurement” column is m²; - Under “Civil Works – II Earthworks”, for Item No. 12, the description states that the	Yes, it is technical error. New bill of Quantities will be published in Corrigendum of dossier with following error corected No.4 – m1 No.5 – m1 No.12 – m3 No.31 – m3 No.65 – m1

School center “Nikola Tesla”,

Sterijina 40-44, 26300 Vrsac, Serbia

VAT: 102084742

e-mail: trsla2006@mts.rs

тел/факс: 013/830-668

	works are to be measured per cubic metre (m³), while the unit stated in the “Unit of Measurement” column is m⁴; - Under “Civil Works – IV Concrete and Reinforced Concrete Works”, for Item No. 31, the description states that the works are to be measured per square metre (m²), while the unit stated in the “Unit of Measurement” column is m³; - Under “Civil Works – XII Ceramic Tiling Works”, for Item No. 65, the description states that the works are to be measured per linear metre (m), while the unit stated in the “Unit of Measurement” column is m². Please confirm the correct unit of measurement for each of the above-listed items and amend Volume 4.3.2 — Bill of Quantities accordingly, in order to enable us to prepare our tender.	
3	In Volume 4.3.2 — Bill of Quantities, under “Civil Works – XIV Floor Laying Works”, Item No. 69 is described as follows: “Supply and laying of PVC floor covering. Rooms must be clean before laying. Laying shall be carried out fully in accordance with the manufacturer instructions. Measurement per m², dimensions taken wall to wall, including perimeter skirting strips.” However, the required technical characteristics of the PVC floor covering have not been specified. Please provide a detailed clarification of this item, including the required quality, thickness, usege classification, slip resistance, abrasion resistance, reaction-to-fire classification, installation method, and the type and technical characteristics of the associated perimeter skirting strips, in order to enable us to prepare our tender.	Supply of materials and high-quality installation of a slip-resistant, heterogeneous acoustic PVC floor covering, with a total thickness of 2.0–3.0 mm and a wear layer of at least 0.70 mm. The floor covering shall incorporate an integrated acoustic backing providing an impact sound reduction of 15–19 dB and shall be suitable for intensive use in educational facilities. The works shall include: - thorough cleaning and dust removal from the substrate, application of an appropriate primer, installation of a self-levelling compound, fine sanding, repair of microcracks and final vacuum cleaning; - full-surface bonding of the PVC floor covering using a purpose-made, low-emission acrylic adhesive; - hot welding of all joints using a compatible PVC welding rod matching the colour of the flooring; - supply and installation of a standard 60 mm high PVC skirting, adhesively fixed to the wall surface. The floor covering shall meet the following minimum technical requirements: - reaction to fire classification: Bfl-s1B_{fl}-s1, in accordance with EN 13501-1; - commercial use classification: Class 32 or Class 33; - slip resistance: R9 in accordance with DIN 51130 and DS in accordance with EN 13893; - resistance to castor chairs: Type W in accordance with EN 425;

School center “Nikola Tesla”,

Sterijina 40-44, 26300 Vrsac, Serbia

VAT: 102084742

e-mail: trsla2006@mts.rs

тел/факс: 013/830-668

		• residual indentation after loading: ≤ 0.20 mm; • factory-applied PUR protective surface treatment, eliminating the need for initial waxing. Measurement and payment shall be made per m² of fully completed flooring, measured in horizontal projection from wall to wall. The supply and installation of the PVC skirting shall be included in the unit rate.
4	Please clarify whether documentary evidence issued in Serbian or in another language that is not an official language of the European Union must be accompanied by a simple translation into English or by a certified translation prepared by an authorised court interpreter.	Documentary evidence issued in Serbian or in another language that is not an official language of the European Union must be accompanied by a simple translation into English
5	According to the publicly available information, the building permit for the subject works has not yet been issued. In this regard, please clarify the current status of the building permit procedure, the expected date of its issuance, and the anticipated date for the commencement of the works.	Building permit for the subject works will be obtained before contract is signed and is expected to be obtained in September 2026